123

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Ontario — District No. Thunder Bay — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Fort William City. — {(City, town, village, township or ward) / (Cité, ville, village, canton ou quartier)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. McKee — {Enumerator. / Recenseur.} June 10th

Page 15

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET			
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (this manufacture). / Travaillant à son compte (cette manufacture).	Wage-earners, i.e. persons who work for others for a salary or wage, whether by the year, month, day, etc. / Employés, c.-à-d. personnes qui travaillent pour autrui à traitement ou à gages, soit par année, mois, jour, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou le métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un emploi autre que l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à l'emploi principal ou le métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by the piece. / Taux du gain par heure ou à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for coming year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Number of years in Canada. / Nombre de mois à Ville.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	
117	122	Carylenk Marian	727 Winnipeg	M	Son	S	May	1911	0	Ont			Polish	Canadian	R. Catholic		mg																			
118	123	Klymowsky Steve	725 "	m	Head	m	Mar	1888	23	Galicia	1905		Ruthenian	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-73	no	yes	no	Fort Elw	17		60		2500		325				yes	yes	Ruth	
3		Allie "	" "	F	Wife	m	May	1890	21	Galicia	1908		Ruthenian	Austrian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Ruth	
4		Kostielny Joseph	" 4 "	m	Lodger	m	Feb	1877	34	Galicia	1906		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	1-9-07	no	yes	no	Bridge	26		74		1400		25				yes	yes	Polish	
5		Myskynk Mary	" "	F	Lodger		Mar	1876		Galicia	1911		Polish	Austrian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Polish	
6	119	124 Bucko Harry	729 "	m	Head	m	May	1892	29	Galicia	1906		Ruthenian	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-23	no	yes	no	Fort Elw	26		74		1400		25	500		1200	yes	yes	Ruth	
7		" Mary	" "	F	Wife	m	Sept	1891	22	Galicia	1910		Polish	Austrian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Polish	
8		Kustas Paul	" 4 "	m	Lodger	S	Aug	1881	30	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-75	no	yes	no	Railroad Gang	26		60		1500		125		1000	2200	yes	yes	Polish	
9		Wyslay Stefan	" "	m	Lodger	m	Mar	1871	40	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	3-9-65	no	yes	no	City Works	26		60		900		60				yes	yes	Polish	
10	120	125 Swarkowsky John	204 Syndicate Ave	m	Head	m	April	1881	30	Galicia	1905		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-73	no	yes	no	Railway Co	26		60		900		60				yes	yes	Polish	
11		" Fanny	" "	F	Wife	m	Feb	1890	21	Galicia	1908		Polish	Austrian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Polish	
12		" Andre	" "	M	Son	S	Feb	1910	1	Ont			Polish	Canadian	R. Catholic	none	mg																			
13		" Annie	" "	F	Daughter	S	May	1911	12	Ont			Polish	Canadian	R. Catholic	none	mg																			
14		Dowiak John	" 5 "	m	Lodger		Aug	1880	30	Galicia	1905		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-73	no	yes	no	Fort Elw	26		60		900		125				yes	yes	Polish	
15		Capay Mike	" "	m	Lodger		April	1886	25	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-73	no	yes	no	Fort Elw	22		60		900		125				yes	yes	Polish	
16		Focan John	" "	m	Lodger		May	1882	29	Galicia	1906		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	6-9-04	no	yes	no	Steel Yard	22		60		900		125				yes	yes	Polish	
17		Kuck John	" "	m	Lodger		Mar	1887	24	Galicia	1908		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-21	no	yes	no	C.P.R. Yard	26		60		900		125				yes	yes	Polish	
18	121	126 Miller Joseph	208 "	m	Head	m	Mar	1880	25	U.S.A.	1896	no	Slovak	Canadian	R. Catholic	Checker	11-9-81	no	yes	no	Freight Sheds	22		60		720		75				yes	yes	Slovak	
19		" Lena	" "	F	Wife	m	Sept	1890	20	R. Hungary	1906	no	Slovak	Canadian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Slovak	
20	122	127 Gallet John	208 "	m	Head	m	Mar	1881	30	R. Hungary	1907		Slovak	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-81	no	yes	no	Freight Sheds	23		60		1380		75				yes	yes	Slovak	
21		" Lennie	" "	F	Wife	m	May	1892	19	R. Hungary	1908		Slovak	Austrian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Slovak	
22	123	128 Loginski Mike	713 McGibbon	M	Head	m	Sept	1878	33	Galicia	1905		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	10-9-65	no	yes	no	Coal Docks	52		84		700		225				yes	yes	Polish	
23		" Agnes	" "	F	Wife	m	Nov	1880	30	Galicia	1911		Polish	Austrian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Polish	
24		" Agnie	" "	F	Daughter	S	Mar	1906	5	Galicia	1911		Polish	Austrian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Polish	
25		Dobys Mick	" "	m	Lodger	m	April	1858	53	Galicia	1902		Ruthenian	Austrian	R. Catholic	Labourer	10-9-65	no	yes	no	Coal Docks	52		84		700		225				yes	yes	Polish	
26		Nomora Mike	" "	m	Lodger	m	Feb	1882	29	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	3-9-65	no	yes	no	City Works	28		60		420		25				yes	yes	Ruth	
27		Kaczanowski William	" "	m	Lodger	m	Dec	1882	28	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	10-9-65	no	yes	no	Coal Docks	30		84		420		42				yes	yes	Polish	
28		Lojeski John	" "	m	Lodger	m	Aug	1874	36	Galicia	1905		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-80	no	yes	no	C.P.R. Yards	30		84		420		42				yes	yes	Polish	
29		Zabel Mike	" "	m	Lodger	S	Mar	1880	31	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-80	no	yes	no	C.P.R. Yards	30		84		420		42				yes	yes	Polish	
30		Kuzmer Mike	" "	m	Lodger	m	Feb	1864	47	Galicia	1901		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-75	no	yes	no	C.P.R. Yards	26		60		350		225				yes	yes	Polish	
31		Matsun William	" "	m	Lodger	m	Aug	1890	20	Galicia	1906		Ruthenian	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-81	no	yes	no	Freight Sheds	30		60		450		42				yes	yes	Ruth	
32	124	129 Rodynski Tony	711 "	m	Head	m	Feb	1876	34	Galicia	1904		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	10-9-65	no	yes	no	Coal Docks	52		84		700		225				yes	yes	Polish	
33		" Mary	" "	F	Wife	m	Nov	1890	21	Galicia	1908		Polish	Austrian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Polish	
34		" Willie	" 5 "	m	Son	S	Sept	1902	9	Galicia	1908		Polish	Austrian	R. Catholic	none	mg															10	yes	yes	Polish	
35		" Rosie	" "	F	Daughter	S	Dec	1903	2	O.			Polish	Canadian	R. Catholic	none	mg															10	yes	yes	Polish	
36		" Jack	" "	m	Son	S	Aug	1910	12	O.			Polish	Canadian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Polish	
37	125	130 Sawicka Mike	721 "	m	Head	m	Mar	1870	41	Galicia	1904		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		yes														yes	yes	Polish	
38		" Annie	" "	F	Wife	m	Aug	1878	32	Galicia	1908		Polish	Austrian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Polish	
39		" Ogline	" "	F	Daughter	S	April	1899	12	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	none	mg															10	yes	yes	Polish	
40		" Lillie	" "	F	Daughter	S	June	1902	8	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	none	mg															10	yes	yes	Polish	
41		" Joseph	" "	m	Son	S	Dec	1908	2	O.			Polish	Canadian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Polish	
42		Dumka Rudolph	" "	m	Lodger	m	Mar	1870	41	Galicia	1904		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-81	no	yes	no	Freight Sheds	26		60		450		225				yes	yes	Polish	
43		Yado Wasyn	" 16 "	m	Lodger	m	Dec	1874	34	Galicia	1907		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-53	no	yes	no	Dry Dock	21		60		225		20				yes	yes	Polish	
44		Lewczuk Peter	" "	m	Lodger	S	Aug	1889	22	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-53	no	yes	no	Dry Dock	26		60		300		20				yes	yes	Ruth	
45		Lewczuk Mike	" "	m	Lodger	S	April	1889	22	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-53	no	yes	no	Dry Dock	26		60		300		20				yes	yes	Ruth	
46		Sobeside Fred	" "	m	Lodger	m	July	1882	28	Galicia	1910		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-53	no	yes	no	Dry Dock	23		60		400		20				yes	yes	Ruth	
47	126	131 Kovacik Tony	201 "	m	Head	m	Feb	1882	29	Galicia	1908		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer	11-9-73	no	yes	no	Fuel Elevator	30		60		400		21				yes	yes	Ruth	
48		" Agnes	" "	F	Wife	m	Dec	1888	22	Galicia	1908		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Ruth	
49		" Julia	" "	F	Daughter	S	Mar	1910	1	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none	mg																yes	yes	Ruth	
50		Kuchewicz Tony	" 4 "	m	Lodger	S	Mar	1885	26	Galicia	1911		Polish	Austrian	R. Catholic	Labourer	1-9-[illegible]		yes														yes	yes	Polish	

Ref 400